

## Storie, gjografie e fâ di cont

*Conte in marilenghe  
voltade par sloven di Bruno Bensa*

**A** scuele si lave a pît, cui cuadêrs, lapis, spicelapis e gome par cancelâ intune borse di pezzot, cuside a man e cuntuna sole tiracje par picjale su pa spale. Tanc' di lôr a' rivavin **in classe** discolz, a' tignivin lis papuzzis ta borse jenfri i cuadêrs. Si coreve pi svelz e al jere pi gust corî cence nuje tai pîs. Âtris a' rivavin cui 'zocui, e i plui siôrs cu lis scarpis di corean e te borse, ancje chê di corean, un **astuccio** di len pes pênis, penîns e matitis a colôrs marche "Giotto". A nô, mularie di bearz, chist lusso nus faseve sintî come che lôr a' nus disevin: **campagnoli**.

In pîs, ognidun dongje dal sô dal banc di bree, dute la class a' diseve il Parinestri, pô la mestre, dopo vê dât l'ordin: *seduti*, 'e tacava a scrivi cul 'zes blanc su la lavagne nere asta e filletto e nô a copiâ sul cuadêr par imparâ a tignî il lapis in man. Chist il **primo anno**, tai ains dopo, **secondo, terzo, quarto e quinto** 'e insegnave storie, gjografie, fâ di cont e talian, venastai **la lingua italiana**.

Al jere unevore faturôs imparâ a tabajale e, "Dius nus 'uardi", a scrivilo, i plui intrigâz a' jerin chei ch'a vignivin a scuele discolz, un pôc mancual chei ch'a vignivin cui 'zocui, i plui sga-jos chei cu lis scarpis di corean.

Par intivâ se un al è puartât pi par lavorâ o pi par studiâ, in vuê si use fâ il **test attitudinale**, ma chist nol ten par nuje cont di ce che si puarte tai pîs.



Sot misdi 'e sunave une campanele ch'a nus dava il segnal: **fine della lezione**, vâladi, duc' libars di ingrumâ cuadêrs e matitis, fracâju ta borse e di corse vie fûr e, diluncvie trois di cjamp, tornâ cjase. Chei des scarpis di corean a' vevin simpri cualchidun ch'a ju spietave fûr da scuele e po ju compagnave-vie tignitju pa man.

Noaltris, dispietôs, ju cojonavin berlant daûr: *dami dami la manute, dami dami la manina*.

Al jere timp di 'uere, e poc prime ch'al vignis il rabalton, nus vevin gambiât la mestre cuntun mestri ch'al puartave un pâr di stivâi neris e lustris fin sôt i 'zenoi. **Un vero patriota** a' di-

sevin di lui chei âtris mestris. Il timp ch'ò restavin **in classe** al jere unevore scurtât, tor dîs, dîs e mieze 'e tacave a sunâ **la sirena dell'allarme aereo** e nô vie fûr duc' di corse **dall'edificio** e libars di tornâ cjase.

I unics contenz da 'uere a' jerin i scuelârs !

Il mestri par vie che nol veve tant timp par insegnâ, nus dave, ogni di, una sfilze di **compiti per casa**. Studiâ e lei ben, tignit adamens, sul libri di talian: **da pagina 10 a pagina 13**, sul libri dai conz: **da pagina 7 a pagina 9**, po al diseve: *domani v'interrogo e vi controllo tutti i compiti scritti*.

Ma chist nol capitave mai.

L'uniche ch'e controlave i cuadêrs 'e jere mê mari, stant che jo in mancûl di cinc minuz 'o distrigavi i **"compiti per casa"**, un lavôr chist ch'a ves vût di durâ al mancûl un pâr di oris . Cjalant sui cuadêrs si veve inacuart che jo, tal fâ di cont, 'o jeri fûr di scure. Par fâ ae svelte e no piardi timp 'o inventavi i numars dal **risultato**, cussì 22+36 al faseve 102 e 87-44 al faseve 19. E al fò cussì che mê mari si metè d'acordo cuntun aventôr da nestre ostarie, un ch'al jere quasit di famee. Par capî se 'o jeri sflacion e cence voe di fâ i compiz, o piês, no jeri acjemò bon di fâ di cont. Chist al veva di clamâmi cuant ch'al veva di pajâ il cuart plui un otâf, e al veve di doprâ una cjarte di dîs liris, tant par viodi s'ò jeri bon di daj indaur il rest ch'al veve di vè e partant s'ò savevi fâ di cont. Poben, no falavi mai.

*"Inalora al è bon di fâ di cont, sicheduncje la cuistion 'e je un altre, viot mo ch'ò scuen a lâ fevelâ cul mestri"*. 'E devi vè pensât mê mari. Cul sô talian stentât j veve domandât cemutmai nol controlave i compiz ch'a fasevin i scuelârs, e s'al veve viodût s'ò jeri **poco diligente** o se mostravi di jessi **svogliato e pigro**? Peraulis tan'che **svogliato, pigro e diligente** che je ses veve ditis, di bessole e sot vôs par dute la strade, prin di rivâ a scuele, par savê spiegasi ben e no fâ brute figure cul mestri.

Il mestri al veve scoltât, e po, cuasi sustât, al rispuindè: *vede, signora, il tempo è poco, siamo in guerra e non si sa come andrà a finire, il Duce non c'è più il Re è scappato, non si sa proprio cosa insegnare a questi ragazzi... e cussì vie*

indenant. Mê mari sul moment nol veve capît cun cui 'e veve cefâ, ma cjalant bas e viodint i stivâi neris e lustris fin sot i 'zenoi, intun marilamp, 'e capi! Di bôt ripiansi j rispuindè: *Sior maestro non mi interessa se il suo duce non c'è più o il re al è scappato, ma a far di conto si può sempre insegnare ai ragazzi, nin po sior mestri! Ch'al lassi la storie e la gjografie par cuando sarà finita questa baraonda, ma a far di conto, sior maestro, si che si può insegnare! Orpo!*

Di chest fât, contât e tornat a contâ, à an ridût a lunc duc' ju aventôrs da nestre ostarie. A me mi vevin improibit di ridî e, sierât tal camarîn, 'o scugnivi pardabon fâ **somme e sottrazioni** cul jutori di un **pallottoliere** che mi veve ragalât la agne di Gurîza.

## In vuê

Par fâ di cont, in 'uê, la mularie usa la **calcolatrice tascabile** e a' crôt che il **pallottoliere** al sedi un ch'al tire balis. A scuele a' van duc' cun scarpis di corean, e pardiplui, a' an ancje il **cellulare** par tabaja cui amîs, e cence un fregul di creanze, ancje cuant che il mestri al spieghe o al insegne. E la storie ch'a nus pandin o nus e contin individuê se no je propite che dal Duce, poc j mancje !! Cjalâ daûr par capî cui ch'ò jerin e intivâ dontri si ven, venastai la storie, 'e je ancjemo fumate o miôr bufulis! Ma ce ch'a mi dûl di plui al è che 'ndi son studiâz furlans, cul snait di storicis, che par fâ ae svelte, tan'che jo tal fâ di cont, a' son un fregul fûr di scure !

Aj mancje propit, ai nestris storicis, una agne di Gurîza che j ragali un **pallottoliere**.

*Le parole in grassetto evidenziano l'inizio di una diglossia che noi, bambini friulani, abbiamo cominciato ad usare già a scuola, convinti così di parlare e spiegarci meglio, per continuare poi negli anni senza mai porci il problema se usarla sia corretto o meno. Ancora oggi sono molti tra i friulani che non hanno superato questo "vizio".*